

7834

NEW WESTMINSTER
OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

PERSONAL INFORMATION

NAME: SUGAWARA, Watari

HOME ADDRESS: R.R. No. 1, New Westminster, B.C.

REGISTRATION NUMBER 05492 SEX: Male AGE: 35

OCCUPATION: Fisherman

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: ---

MARRIED? Yes

NAME OF WIFE OR HUSBAND: Sumi (7579)

ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: R.R. No. 1, New Westminster, B.C.

NAMES OF ANY LIVING CHILDREN: Shoichi (M) 7, Fumichi (M) Meiko (F)

Shiro (M) Kenyo (M)

ADDRESS OF CHILDREN: R.R. No. 1, New Westminster, B.C.

AGE OF CHILDREN: 7, 5, 3, 1

STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION: Lot 76, of lot 440, group 2, map 1133
municipality of Delta, New Westminster, District.

Title No. 82555E

*X Int file 190
(belongs to int file 190) father of Ex 7834*

2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS: None

3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are) None

4. TAXES (Amount and where payable) \$4.65 for 1941, Payable at Delta.

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed) None

6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state) Vacant

7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS: In my possession.

8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST: None

9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN: None

STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED

1. LOCATION AND DESCRIPTION: Float house on beach belonging to

Nelson & Nelson, New Westminster, B.C.

2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS: Nelson & Nelson own the land

3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID: \$15 per year

paid up for 1941

4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: ---

5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid) ---

6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN: ---

STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS:

Household furniture, kitchen utensils, chinaware, carpenter tools,

in my float house at Annacis Island, B.C.

4 nets stored in Glenrose Cannery, Sunbury, B.C.

20' x 50' float with net rack, net house and bath house,

10 boom logs and chains

2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS: None

3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR

CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY: None

4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: None

5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF OTHERS: None

6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom) None

7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts) None

8. BANK ACCOUNTS: None

9. LIFE INSURANCE: None

10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS: None

11. SAFETY DEPOSIT BOX: None

LIABILITIES:

1. PERSONAL DEBTS: None

2. TRADE DEBTS: None

I, the undersigned, hereby voluntarily turn over to the Custodian all my property in the protected area as set out above, excepting fishing vessels, deposits of money, shares of stock, debentures, bonds or other securities, if any.

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 6th day of May 1942.

(Signature) W. Sugawara

J. Williams
Witness

FOR DEPARTMENTAL USE

P.D.
INFORMATION FROM R.C.M.P.

Date

July 19/42

Our File No. 7834

Full Name

SUGAWARA

Wataru
(Surname in Block Letters)

Registration No.

05492

Male - Female
(check)

Age

Apr. 1, 1907

Former Address

P.R.#1, New Westminster, B.C.

Date Evacuated

1/6/42

Naturalized - Canadian-Born - National
(check)

Present Address

Kaslo, B.C.

Married - Single
(check)

Name of Wife

Sumi #10573

Name of Husband

Name of Father

Wakichi (Japan)

Name of Mother

nei
TAKAKURA

Names of Children under 15

Haruo (deid)
(over)

Requested by

J. Spratt

Registered with Custodian

yes
(Yes or No)

Additional Information

Fisherman
2606 New West
Naval Cont. # N.W. 008-4
Owner of

October 4, 1946.

REAL PROPERTY SUMMARY

FILE: 7834

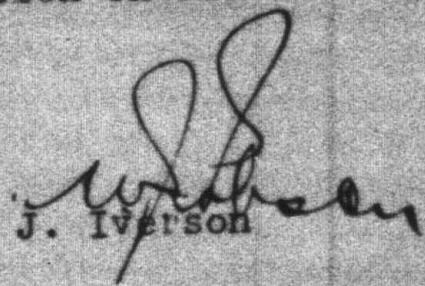
Re: Watari SUGAWARA
Reg. No. 05492

Watari Sugawara declared to the Custodian that he owned Lot 76 of Lot 440, Group 2, Map 1133, Municipality of Delta; New Westminster district-Title 82555E. However, confirmation of ownership on this file under date of June 19, 1942 indicated that the property title was registered in the name of his father Unkichi SUGAWARA, (Int. file 190) Acopy of Statutory Declarations on this file dated May 5, 1942 affirms that Unkichi SUGAWARA, left British Columbia for Japan about five years before the date of the Declaration and that he wrote a letter to his son in the Japanese language on November 3, 1940 which, translated into the English language, stated that the land was purchased by Unkichi SUGAWARA for Watari SUGAWARA to be conveyed to him in due course.

The property was sold to the Veterans Land Act for the sum of \$46.00. After legal fees of \$10.00, registration fee, \$3.00; Certificate of Encumbrance, \$1.00; were deducted. The balance, \$27.00 was credited to Unkichi SUGAWARA, and these funds transferred to Watari SUGAWARA.

This summary is certified
to be in accordance with
information on file.

WJI/JH


W. J. Iverson

File No. 7834

SUGAWARA, Watari (Mr.)

Reg. No. 05492

Annacis Island, B. C.

Picture taken May 7th, 1943.



OCTOBER 5, 1946.

LIABILITY SUMMARY

FILE# 7834

Re: Watari SUGAWARA
Reg. No. 05492

Yukio HANBE.... \$49.55 Paid February 20, 1943.

Mitsuyoshi TSUDA..... \$22.60 " February 20, 1943.

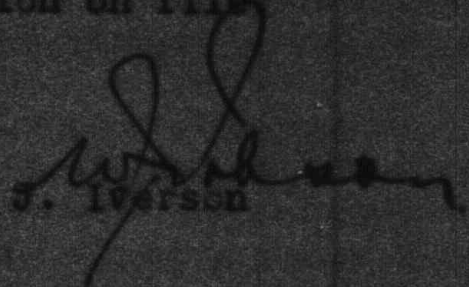
Corporation of Delta.....(taxes)

a/c Onkichi SUGAWARA.....\$ 5.17 " March 1, 1943.

These debts were acknowledged by SUGAWARA and
paid from his funds accordingly.

This summary is certified
to be in accordance with
information on file

WJ1/JH


W. J. Iverson

October 5, 1946.

PERSONAL PROPERTY SUMMARY

FILE: 7834

SUGAWARA, Watari
Reg. No. 05492

DECLARED: May 6, 1942.

EVACUATED: June 1, 1942.

CHATELS:

Watari SUGAWARA declared that he left his personal effects in a float house on Annacis Island. Upon examination of the property it was found that the dwelling had been entered and the few remaining effects were of no value. A 20 x 50' float was sold for the net sum of \$50.00, this amount being credited to Watari SUGAWARA. The amount of \$18.58 was charged to SUGAWARA against this for advertising and recovering of the float. Further particulars are given on Chattel Schedule and Summary.

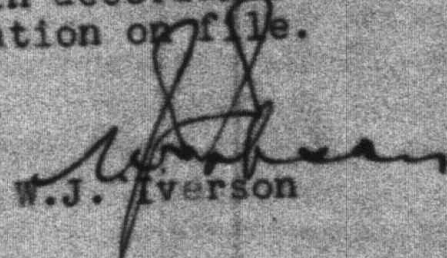
SPECIFIC
ARTICLES

SUGAWARA's fishing nets were left with Johnston Fishing & Packing Co. (Glenrose Cannery) for sale. They were sold by them and the proceeds \$307.00 remitted to the Custodian on October 19, 1942 and credited to SUGAWARA's account as per net statement on file.

Watari SUGAWARA's Fishing Vessel "W. S." was surrendered to the Naval Authorities and was sold by the Japanese Fishing Vessel Disposal Committee on May 1, 1942 for \$700.00. Supervision costs of \$9.50 were deducted and the balance \$690.50 paid to Watari SUGAWARA on May 1, 1942. A damage claim of \$53.20 (claim #367) was paid to B.C. Packers Ltd.

NO PROPERTY INTERESTS OTHER THAN THOSE MENTIONED ABOVE
APPEAR ON THIS FILE.

This summary is certified
to be in accordance with
information on file.


W.J. Iverson

WJI/JH

CHATEL SUMMARY

FILE: 7834

October 5, 1946.

Re: Watari SUGAWARA

Reg. No. 05492

Watari SUGAWARA made his declaration to the Custodian on May 6, 1942 and was evacuated June 1, 1942. He stated that his personal effects were left in his float house at Annacis Island. Our agents in New Westminster, Messrs. Coulthard & Sutherland inspected the dwelling on July 7, 1942 and reported that the few effects found there were practically of no value. They also reported that as the net house, both house and boom sticks were in danger if a Freshet occurred on the river, (Annacis Island being on the main channel of the Fraser River) they had asked a Mr. C.W. Grapp to watch the various Japanese floats at this place.

Our fieldmen investigated the Japanese floats and float houses on Annacis Island, subsequently, and reported on May 5, 1943 that the properties had been broken into, doors left open and windows smashed. The few chattels remaining were of little or no value. The float houses were lying on the foreshore of land belonging to a Mr. Nelson.

The file reveals that our fieldmen attempted to remove some of the floats from Annacis Island so that they could be rented or sold, they were prevented from doing this however by Mr. Grapp who claimed he had an assignment of the right to collect rentals on the float houses, from Mr. Nelson, owner of the land.

Mr. Nelson visited the Custodian prior to a letter sent to his solicitor, Mr. D.E. McKenzie, on September 21, 1943 and confirmed that he gave Mr. Grapp full authority to deal with them as he saw fit.

The question of Japanese ownership on the float houses was referred to the legal department and in view of the opinion given Mr. McKenzie was advised that the Japanese no longer had any equity in the erections in question.

Subsequently, however, and in view of Mr. Grapp having moved two floats over to the mainland, The Custodian exercised his authority of possession and sold them. SUGAWARA's float was sold for the net sum of \$50.00 and these proceeds were credited to his account.

Four fishing nets left at
Johnston Fishing & Packing Co. were

WJI/JH sold by them for \$307.00,

this amount was credited
to Watari Sugawara.

W.J. Iverson

CHATTEL SCHEDULE

FILE: 7834

October 1, 1942.

DECLARED: May 6, 1942.

EVACUATED: June 1, 1942.

Re: SUGAWARA, Watari (Mr.)

Reg. No. 05492

<u>DECLARED</u>	<u>INVENTORIED</u> <u>BY CUSTODIAN</u>	<u>REMARKS</u>
"Household furniture, kitchen utensils, china- ware, carpenter tools in my float house at Annacis Island, B.C.	Home made kitchen table. } old kitchen range } 4 " chairs } 1 home made bench } 4 " " bunks }	abandoned as valueless
4 nets stored at Glenrose Cannery, Sunbury, B.C.		<i>Sold</i> - as per net statement 50.00 net unsold. <i>Sold Apr 2/46 30.00</i>
20 x 50 float with net rack, net house & bath house. 10 boom logs & chains.		<i>Total net sold 807.00</i>

20 x 50 float sold July 10, 1945
for \$50.00.

Boom logs were attached to
piles and remain subject to
New Westminster Harbour Board.
Float house and remaining
floats remained in possession
of the land owner as they
were on his foreshore which
which had been rented by
Japanese.

WJI/JH

W.J. Iverson
W.J. Iverson

7534

19th June, 1947.

Mr. Watari SUGAWARA,
Registration No. 05492,
c/o Pigeon Timber Co.,
Camp 72,
Nags, Ontario.

Dear Sir:

We enclose herewith Custodian cheque in the amount of \$12.50 which sum was charged against your account in connection with sale of your float by tender in error, and is now being refunded to you.

Your acknowledgment of this cheque would be appreciated.

Yours truly,

W.E. Anderson,
Office of the Custodian.

HA
Encl. (cheque)

Oct. 22, 1946.

Office of the Controller
Hartford, Conn.
Vancouver, B.C.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	OCT 23 1946
File No.	7834
Ans.	Noted
Referred	Ward

Dear Sir:

Have received your check of
\$132.90.

Thanking you for your trouble.

Very truly yours,

Watson Sugawara.

7834

October 7, 1946.

Mr. Wataru SUGAWARA,
Registration No. 05492,
c/o Pigeon Timber Co.,
Camp 72,
Neys, Ontario.

Dear Sir:

We acknowledge your letter of September 21, 1946,
and in accordance with your request for the balance of your
funds, we enclose herewith the Custodian's cheque in the
amount of \$182.90, which closes your account.

This represents the balance of proceeds received
from sale of your net float and fishing nets, together with
sale of land registered in the name of your father, Unkichi
Sugawara.

A stamped, addressed envelope is enclosed for
your convenience in acknowledging this cheque.

Yours truly,

W. J. Iversen,
Protection Department.

WJI/AC
Encs.

Sept. 21, 1946.
Pigeon Timber Co.
Camp 72,
Kegonsa, Ont.

The Custodian Office,
Dept. of the Secretary of
State of Canada,
Vancouver, B.C.

EVACUATION SECTION	
Re: SEP 27 1946	7834
Referred	<i>Anderson</i>

Dear Sirs: - Re Account.

Since August 20th. 1946 I have been separated from the care of the Department of Labour and am now living as a self-supporter at the above address. Therefore will you please send all the balance of my account as soon as possible. Hoping for your prompt attention.

Very truly yours,

Watari Sugawara
reg. # 05492.

C 1872

7547/7834

2nd August, 1946.

Messrs. Trapp Motors Ltd.,
New Westminster, B.C.

Dear Sirs:

Rat Floats.

This will acknowledge receipt of your letter of
July 23rd and your cheque of \$85.00 which is being credited
as proceeds of the sale of floats as follows:

File No. 7834	- Sugawara Float	\$50.00
" " 7547	- Ito Float	35.00
		\$85.00

Yours truly,

F. G. Shears,
Director.

FGS/PMH

Files 7834, 7547

July 30th, 1946.

MEMORANDUM

To: Mr. Shears,
From: W.J. Iverson.

Re: Floats.

The original deal made by Trapp Motors Ltd. on these floats was as follows:-

To Ralph Berg, R.R. #1, River Road, Sunbury -
45 x 20 foot float (approximately) owned by Natori SUGUHARA,
registration number 05492, File 7834 and the price of
\$50.00.

To W. Iverson, R.R. #1, River Road, Sunbury -
log float 40 x 16 (approximately) owned by Fumio ITO, re-
gistration number 05482, File 7547 - \$35.00.

Both these floats were sold under date of
July 4th, 1945.

WJ:EL

7547/7834

5th July, 1946.

Messrs. Trapp Motors Ltd.,
Port of New Westminster, B.C.

Dear Sirs:

Re: Ita and Sumwara Floats.

On the 23rd November last we returned to you cheque in the sum of \$85.00 together with copies of correspondence which had been written to Messrs. Iverson and Berg relative to the purchase of the above floats.

Will you kindly advise whether this cheque is still in your possession or what disposition was made of same.

Yours truly,

F. G. Shears,
Director.

FGS/PNH

509 Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.,
6th April, 1946.

190 - Survey Section
7634 - Evacuee Section

Mr. Satori Sugawara,
Reg. No. 05492,
New Denver, B.C.

Dear Sir:

Re: Unkichi SUGAWARA (In Japan) and
Lot 76 of Lot 440, Group 3, Map 1133,
S.E.D., Municipality of Delta.

This is to advise that the above mentioned property, which
was registered in the name of your father, Unkichi Sugawara, has been
sold for \$46.00. The net proceeds from sale, amounting to \$21.80,
have been transferred to your account.

Yours truly,

W.J. JOHNSTON
ADMINISTRATION DEPARTMENT

WJJ/DO

COPY

SOLDIER SETTLEMENT and VETERANS' LAND ACT

File No. BC/634-P
(JL-712)
Vancouver, B.C.

A.G. Duncan Crux, Esq.,
Randall Building,
535 West Georgia St.,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:-

Re: Lot 76, of Lot 440, Grp. 2,
Map 1133, Municipality of
Delta

I beg to acknowledge receipt of Duplicate Certificate of Title No. 17938-E of the New Westminster Land Registry Office for the above parcel of land in the name of The Director, The Veterans' Land Act.

Included in the Veterans' Land Act cheque for \$673.66, in favour of The Secretary of State, forwarded to you and dated April 28, 1944 is the amount of the purchase price in full of the above land arrived at as follows:-

Purchase Price	-	\$46.00
----------------	---	---------

Less arrears of taxes to
January 1st, 1943,

Amount paid to Secretary of State	\$46.00
-----------------------------------	---------

Will you kindly acknowledge receipt of the purchase price by signing the receipt on the duplicate hereof and return it to me.

Yours truly,

"T. Todrick,"

**T. Todrick,
DISTRICT SOLICITOR**

RECEIVED Cheque covering the purchase price in full of the
land above described.

Jun - 9 1944

Date _____

Solicitor for
The Secretary of State

COPY

IN THE MATTER of UNKICHI SUGAWARA

- and -

IN THE MATTER of Lot Seventy-six (76)
of Lot Four Hundred and Forty (440),
Group Two (2), Map 1133, Municipality
of Delta, NEW WESTMINSTER DISTRICT,
Province of British Columbia

I, WATARI SUGAWARA of Annacis Island, in the Municipality of Delta, in
the Province of British Columbia, Farmer, DO SOLEMNLY DECLARE AS FOLLOWS:

1. That my father, UNKICHI SUGAWARA is the registered owner of the
above described property under Certificate of Indefeasible Title Number 8255E.

2. That my father, the said Unkichi Sugawara left British Columbia,
Canada, and went to Japan about five (5) years ago and has not returned.

3. On November 3, 1940, my father wrote me a letter from Japan, and an
extract from the letter translated from the Japanese language to the English
language is as follows:

"This land was purchased for you my son Watari Sugawara,
so when you have any time at your convenience I will like you to
rewrite it in your own name"

4. The said Unkichi Sugawara by such letter was referring to the above
described property.

5. I have resided on the property since the date it was purchased by
my father in March, 1929, and since my father left for Japan, I have paid the
taxes.

6. I have always understood, and it has been the understanding of
my father that the property actually belongs to me, but I have never taken the
necessary steps to have a proper Conveyance thereof executed by my said
father.

AND I MAKE THIS SOLEMN DECLARATION conscientiously believing it to be true
and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and
by virtue of the "Canada Evidence Act".

DECLARED BEFORE ME by Watari Sugawara at the
City of New Westminster, in the Province of
British Columbia, this 5th day of May, A.D.
1942, by interpretation from the English
language into the Japanese language by
Mitsuko Nishiguchi, who had previously sworn
that she was well acquainted with the English
and Japanese languages and that she would and
did in fact, faithfully interpret the same.

"Watari Sugawara"

"Mitsuko Nishiguchi"

"T.R. Selkirk"
A Commissioner for taking Affidavits within
British Columbia.

COPY

IN THE MATTER of UNKICHI SUGAWARA

-and-

IN THE MATTER of Lot Seventy-six
(76) of Lot Four Hundred and Forty
(440), Group Two (2), Map 1133,
Municipality of Delta, DISTRICT OF
NEW WESTMINSTER, Province of British
Columbia.

I, MITSUKO NISHIGUCHI of 837 Columbia Street, in the City of New Westminster,
in the Province of British Columbia, Clerk, DO SOLEMNLY DECLARE AS FOLLOWS:

1. That I have known Watari Sugawara for many years past.
2. That the said Watari Sugawara produced to me an extract from a letter
addressed to him by his father, Unkichi Sugawara. A true and correct trans-
lation of the extract from such letter, from the Japanese language to the
English language is as follows:

Nov. 3, 1940

"This land was purchased for you my son, Watari Sugawara,
so when you have any time at your convenience I will like you
to rewrite it in your own name"

Unkichi Sugawara

AND I MAKE THIS SOLEMN DECLARATION conscientiously believing it to be
true and knowing that it is of the same force and effect as if made
under oath and by virtue of the "Canada Evidence Act."

DECLARED BEFORE ME, at the City
of New Westminster, B.C., this
5th day of May, A.D. 1942.

"T.R. Selkirk"
A Commissioner for taking Affidavits
within British Columbia.

"Mitsuko Nishiguchi"

Rec'd	FEB 26 1946
File No.	
	Peters

JOHNSTON FISHING & PACKING CO. LTD.

(GLENROSE CANNERY)

SALMON AND HERRING CANNERS

• •

R.R. NO. 1.

NEW WESTMINSTER, B. C.

Feb. 25, 1946.

F. G. Shears Esq.,
Dept. Secretary of State,
Japanese Evacuation Section,
506 Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B. C.

Dear Sir:

We have for reply your letter of the 20th. inst. regarding nets and twines left with us by certain Japanese, previous to their evacuation, to be disposed of.

There were three separate lots of gear left with us by the following Japanese viz: W. Sugawara, Y. Sato, and J. Tasaka.

We enclose herewith three separate memos of each man's lot showing complete standing at the present time, which we trust will give you the desired information. You will notice that no deductions were made for any indebtedness.

Yours truly,

JOHNSTON FISHING & PACKING CO. LTD.

Per.

[Signature]

Mgr.

JOHNSTON FISHING & PACKING CO. LTD.

(GLENROSE CANNERY)

SALMON AND HERRING CANNERS

W. R. NO. 1.

NEW WESTMINSTER, B. C.

EVACUATION SECTION	
APR 5 1946	
File No.	
Ans.	
Referred	<i>Anderson</i>

April 5, 1946

W. E. Anderson Esq.
Japanese Evacuation Section
Vancouver B. C.

Dear Sir:

Re your File #7834

Enclosed please find our cheque
for 130.00 being credits for nets sold for
Y. Sato \$100.00 and W. Sugawara \$30.00.
This completes payment of all Japanese
gear sold by us.

Regarding Sato's first name, we
regret not being sure of it but believe it
to be Yoshiki or something similar. His
father was Kikuji Sato and they resided on
Lulu Island, not far below New Westminster
on Annacis Slough. We think his address was
Queensboro, New Westminster B.C.

Yours truly,

YOSHIAKI SATO # 05760

File 5297-150⁰²

JOHNSTON FISHING & PACKING CO LTD.

Per

A. Hesbitt

WATARI SUGAWARA # 05492 - 30⁰²

File 7834

Encl.

Recd for Sale of Nets & Lines

7834

3rd April, 1946.

Johnston Fishing & Packing Co. Ltd.,
R.R. No. 1,
New Westminster, B.C.

Dear Sirs:

We wish to acknowledge your letter of the 25th February,
and statements regarding disposal of nets and gear stored with you,
for sale, by evacuated Japanese.

We note that you have two credit balances still on your
books, regarding net sales; Y. SATO - \$100.00 and W. Sugawara - \$30.00.
We would appreciate your forwarding these credits to this office at
your early convenience, giving us if possible, the first name and
previous address of Y. SATO.

Yours truly,

W.E. Anderson,
Administration Department.

WEA:HA

7834

26th March, 1946.

Mr. R. Berg,
R.R. #1, River Road,
New Westminster, B.C.

Dear Sir:

Re: Sugawara Float.

At the present time you are in possession of a float to which you have not been given title and the ownership of which vests in the Custodian. The money which was received by us has been returned to Trapp Motors Ltd. through whom we received your offer to purchase.

Without prejudice we are advising you that it may now be possible for us to come to an agreement with you and complete a sale.

Will you please arrange to call at our office in the near future so that this matter may be discussed. We believe you are aware that a similar situation exists in connection with a float in the possession of Mr. Iverson, to whom we are also writing today. It may be that you will find it convenient to arrange an appointment with us together with Mr. Iverson.

Please reply letting us know when we may expect you so that the writer may be available.

Yours truly,

F. G. Shears,
Director.

FGS/PMH

MEMORANDUM

File Nos. 7834 & Int. 190

7th March, 1946.

To: W.J. Johnson

FROM: W.E. Anderson

Re: Wataru SUGAWARA - Reg. No. 05492

Attached hereto is a letter from the above Japanese, from which you will note his request regarding funds held to the credit of his father, who is in Japan.

Your attention would be appreciated.

W.E.A.

JOHNSTON FISHING & PACKING CO. LTD.

(GLENROSE CANNERY)

SALMON AND HERRING CANNERS

• •

R.R. NO. 1,

NEW WESTMINSTER, B. C.

Feb. 25, 1946.

W. SUGAWARA re Nets & gear stored at our plant.

<u>Description of gear</u>	<u>Price</u>	<u>If sold Disposition of funds</u>
6 small pcs. Netting	5.00	
1 Lead line	12.50	
1-7 $\frac{1}{2}$ " mesh net	120.00	
1 Lead Line	9.50	
1 Cork line	15.00	
1 Lead-line	15.00	
1 Cork-line & 60 corks	9.00	
1 Lead-line	6.00	
1 Cork-line	25.00	
1 " "	20.00	
1- 6" mesh net	40.00	
	<u>\$277.00</u>	
1- 5 $\frac{1}{2}$ " mesh net	30.00	
-		

See our letter dated Oct.
19, 1942 and cheque
No. 611 for \$277.00
enclosed.

Sold and funds held by us
as Accounts payable await-
ing instructions.

(Paid Apr 8/46)

7547/7834

19th February, 1946.

Mr. J. Sjoblum,
R.R. No. 1,
New Westminster, B.C.

Dear Sir:

Re: Parcel "A" - Log Float approximately 40' x 16'
Parcel "B" - Log Float approximately 45' x 20'

This will acknowledge receipt of the sum of \$195.00 which we are accepting as full payment for the purchase of the above floats.

In accordance with the Custodian's policy, no warranty is being given for delivery or condition of these floats, and it will be necessary for you to make your own arrangements for taking possession from the locations at which these floats are now situated.

If you will advise us when you have possession we will be prepared to supply you with a Bill of Sale covering these floats.

Yours truly,

F. G. Shears,
Director.

FGE/PMH

7547/7834

12th February, 1946.

Mr. J. Sjoblum,
R. R. No. 1,
New Westminster, B.C.

Dear Sir:

Re: Parcel "A" - Log Float approximately 40' x 16'
Parcel "B" - Log Float approximately 45' x 20'

On December 10th we wrote to you stating that your tenders for the purchase of the above two floats for the sum of \$195.00 could not be accepted.

Circumstances have since arisen which make it possible for us to give further consideration to your offer. If you wish to renew your offer and forward us your cheque for \$195.00, we would be prepared to approach our Advisory Committee and recommend your offer for acceptance.

No warranty of any kind can be given by the Custodian for delivery or condition and you would be required to take possession from the locations at which the floats are situated.

If you are interested we will be pleased to hear further from you.

Yours truly,

F. G. Shears,
Director.

FUS/PMH

7547/7834

14th January, 1946.

Nelson Bros. Fisheries Ltd.,
325 Howe Street,
Vancouver, B.C.

Dear Sirs:

Parcel "A" - Log Float approximately 40' x 16'
Parcel "B" - Log Float approximately 45' x 20'

On December 10th we wrote to you stating that your tender for the purchase of the above two floats for the sum of \$200.00 could not be accepted.

Circumstances have since arisen which make it possible for us to give further consideration to your offer. If you wish to renew your offer and forward us your cheque for \$200.00, we would be prepared to approach our Advisory Committee and recommend your offer for acceptance.

No warranty of any kind can be given by the Custodian for delivery or condition and you would be required to take possession from the locations at which the floats are situated.

If you are interested we will be pleased to hear further from you.

Yours truly,

F. G. Shears,
Director.

FGS/PBH

7547/7634

14th January, 1946.

Messrs. Francis Millard & Co., Ltd.,
P.O. Box 189,
Vancouver, B.C.

Dear Sirs:

Parcel "A" - Log Float approximately 40' x 16'
Parcel "B" - Log Float approximately 45' x 20'

We received your tender dated December 8th and after the closing date this was considered with other tenders which had been received.

We advised you on December 10th that we were prepared to recommend the acceptance of your offer and after receipt of the balance of the purchase price we authorized you to take delivery of the above floats at locations of which you were advised. You subsequently informed us that after sending a boat and 4 men you were unable to obtain delivery from the parties in possession.

In discussing this matter with us we advised you that we were not in a position to guarantee delivery, either at the present time or at a later date. After further consideration you advised us that while you were interested in securing these floats that unless delivery could be guaranteed that you had decided to withdraw your offer.

At this time you advised us of certain expenses to which you had been put in endeavouring to secure these floats and the writer agreed to the payment of \$25.00 which you stated would make a satisfactory settlement.

We are enclosing herein our cheque for \$300.00, the amount which we have received from you, together with our cheque for \$25.00 on account of expenses previously referred to.

Yours truly,

F. G. Shears,
Director.

FCS/PME

encl.

COPY

December 31, 1945.
New Denver, B.C.

Mr. R.D. Richardson.

Farm Department,
Office of the Custodian,
Vancouver, B.C.

re W. Sugawara

Registration No. 05492
File No. 7834
Int. 190.

Dear Sir:

In referring to your letter of May 29th. this year that stated, my father's property was sold in 1943 and also the proceed of the said sale was credited to my father's account I hereby cordially request you to transfer the said account to my account as I furnished my father's Power of attorney in the office of the Custodian.

Please notify me immediately the net price of the said land.

Yours very truly,

"W. Sugawara."

CABLE ADDRESS: "MILLERD"

TELEPHONES:

MARINE

0488
0489
6554



GREAT
NORTHERN
BRAND

CANNED SALMON
CANNED HERRING
CANNED SARDINES

CANNERIES:

"GREAT NORTHERN"
WEST VANCOUVER, B.C.

"SEAL COVE"
P.O. BOX 937
PRINCE RUPERT, B.C.

"REDONDA"
REDONDA BAY, B.C.

REDUCTION PLANT
FISH MEAL & OIL

ICE & COLD STORAGE
REDONDA BAY, B.C.

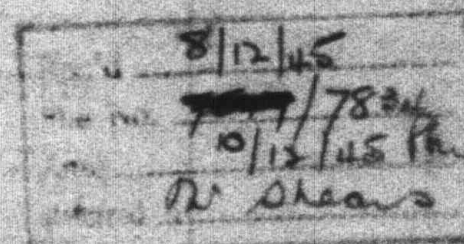
FRANCIS MILLERD & CO., LTD.

VANCOUVER, B. C.
CANADA

P. O. BOX 189



December 8, 1945.



The Custodian,
506 Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:

Enclosed find a cheque for \$15.00.

We would like to tender on the
following float at Sunbury, B.C.

Parcel "B" Float 45x20 \$150.00.

Yours very truly,

FRANCIS MILLERD & CO. LTD.

Per. *[Signature]*

FWM/C.

Enc. 1.

SUGAWARA
Watani
05492

Advertisement appearing in the British Columbian on
19th November, 1945 and the Vancouver Sun on 20th of
November, 1945.

FLOATS FOR SALE

The Secretary of State of Canada, acting in his capacity as Custodian under or by virtue of the Revised Regulations Respecting Trading with the enemy (1943) hereby offers for sale by public tender such interests as are vested in him in the following Floats located on the foreshore at Sunbury, B.C.

PARCEL "A"

Log Float approximately 45'x15'.

PARCEL "B"

Log Float approximately 45'x20'.

Tenders for the individual parcels should be addressed to the undersigned marked "Tender for Float" up to noon on the Eighth day of December, 1945 and must be accompanied by a certified cheque payable to the Custodian for 10% of the amount tendered.

Further particulars and arrangements to inspect may be obtained from the undersigned.

The highest or any tender not necessarily accepted.

These assets are offered for sale without any warranty whatsoever on the part of the Custodian as to the condition or state of repair.

DATED at Vancouver, B.C., this Nineteenth day of November, 1945.

THE CUSTODIAN,
506 Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

7547, 7834

December 12, 1945.

Messrs. Francis Millard & Co., Ltd.,
P.O. Box 189,
Vancouver, B.C.

Dear Sirs:

- Parcel "A" - Log Float approximately 40' x 16'
- Parcel "B" - Log Float approximately 45' x 20'

We wish to acknowledge receipt of your certified cheque covering the balance of purchase price of the above advertised floats.

Bills of Sale are being prepared and will be forwarded to Ottawa for signature and upon receipt of these documents they will be forwarded to you.

This will be your authority to take delivery of the floats from their present moorings.

Yours truly,

W. E. Anderson,
Administration Department.

WEA:AS

*St. Francis Millard & Co.
Vancouver
150 cash
Cook*

7547/7634

RECEIVED

10th December, 1945.

J. Sjoblom, Esq.,
R.R. No. 1,
New Westminster, B.C.

Dear Sir:

Re: Parcel "A" - Log Float approximately 40' x 16'
Parcel "B" - Log Float approximately 45' x 20'

Your undated letter received December 5th advising us of your tender of \$115.- for the smaller raft which was considered after the closing of tenders at noon on December 8th.

We are not in a position to give favourable consideration to your tender and return herein your deposit cheque of \$11.50.

Yours truly,

F. G. Shears,
Director.

FCS/PMH

encl.

7547/7634

10th December, 1945.

Nelson Bros. Fisheries Ltd.,
325 Howe Street,
Vancouver, B.C.

Dear Sirs:

Parcel "A" - Log Float approximately 40' x 16'
Parcel "B" - Log Float approximately 45' x 20'

Your tender for the above floats dated 23rd November was considered after the closing of tenders at noon December 8th.

This is to advise you that we are not in a position to give favourable consideration to your offer on behalf of Mr. Oscar Johnson for the sum of \$200.-

Yours truly,

F. G. Shears,
Director.

FOS/PME

7547/7834

10th December, 1945.

Messrs. Francis Millard & Co., Ltd.,
P.O. Box 189,
Vancouver, B.C.

Dear Sirs:

Parcel "A" - Log Float approximately 40' x 16'
Parcel "B" - Log Float approximately 45' x 20'

We have your letter dated December 8th delivered at our office the morning of that day in which you submit a tender for Parcel "B" float in the sum of \$150.- and enclose your cheque for \$15.-

This is to advise you that upon consideration after the close of tenders at noon on December 8th, we are prepared to recommend your offer for acceptance.

Will you please send the balance of the purchase price, namely \$135.- and the name of the purchaser and we will then proceed to prepare a Bill of Sale submitting same to our Advisory Committee.

Yours truly,

F. G. Shears,
Director.

FGE/PMH

506 Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

10th December, 1945.

7547/7834

K. W. Wright, Esq.,
Counsel to the Custodian,
Office of the Custodian,
Victoria Building,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Wright:

Re: Snagware and Ito Floats.

I am in receipt of your letter of December 7th in which I note that it is the opinion of Dr. Coleman that the course which we have adopted was the proper one to have been taken.

For your information tenders received which were considered after the closing date were as follows:

Parcel "A" - Log Float approximately 40' x 16'
Parcel "B" - Log Float approximately 45' x 20'

Tenders Received

Parcel "A")	Nelson Bros. Fisheries Ltd.	\$200.00
Parcel "B")		
Parcel "A"	J. Sjoblom	\$115.00
Parcel "B"	J. Sjoblom	80.00
Parcel "A"	Francis Millard & Co., Ltd.	150.00
Parcel "B"	Francis Millard & Co., Ltd.	150.00

We have advised Nelson Fisheries and Mr. Sjoblom that their offers have been rejected and have written to Francis Millard & Co., Ltd. as per copies of our letters attached.

I think we will have to wait and see whether Francis Millard & Co., Ltd. are able to secure peaceable delivery of these floats from Berg and Iverson, otherwise further action may be necessary.

Yours very truly,

FGS/FMH
encl.

F. G. Shears,
Director.

FLOATS FOR SALE

The Secretary of State of Canada, acting in his capacity as Custodian under or by virtue of the Revised Regulations Respecting Trading with the Enemy (1943) hereby offers for sale by public tender such interests as are vested in him in the following Floats located on the foreshore at Sunbury, B.C.:

PARCEL "A" Log Float approximately 40' X 14'

PARCEL "B" Log Float approximately 45' X 20'

Tenders for the individual parcels should be addressed to the undersigned marked "Tender for Float" up to noon on the Eighth day of December, 1945, and must be accompanied by a certified cheque payable to the Custodian for 10% of the amount tendered.

Further particulars and arrangements to inspect may be obtained from the undersigned.

The highest or any tender not necessarily accepted.

These assets are offered for sale without any warranty whatsoever on the part of the Custodian as to the condition or state of repair.

DATED at Vancouver, B.C., this Nineteenth day of November, 1945.

THE CUSTODIAN,
506 Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

506 Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

24th November, 1945.

7834/7547

K. V. Wright, Esq.,
Counsel to the Custodian,
Office of the Custodian,
Victoria Building,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Wright:

Re: Sasawaga and Ito Floats.

The decision of the Advisory Committee in regard to the above matter was that the Custodian should return the money we have accepted from the various parties and advertise and call for tenders. This advice has been followed, tenders close December 8th.

However, the cheque which we returned to the Trapp Motors was again sent to us and I enclose copy of Trapp Motors' letter.

For your information I am also sending you copy of a letter which was sent to Berg and also Iverson and I consider that we will have to stand on the grounds I have mentioned.

It may be that these people will again contact Mr. Tom Reid which is the reason I am keeping you posted.

Yours very truly,

F. G. Shears,
Director.

FGS/PMH
encl.

7547/7834

23rd November, 1945.

Messrs. Trapp Motors Ltd.,
Port of New Westminster, B.C.

Dear Sirs:

Re: Its and Buwara Floats.

We are in receipt of your letter of the 22nd instant
returning your cheque dated July 14th, 1945, in the sum of \$85.-

This cheque is again being sent to you together with
copies of letters which have been written to Messrs. Iverson and
Berg, which letters we believe are self-explanatory.

Yours truly,

F. G. Shears,
Director.

FGS/PHE

encl.

24th November, 1945.

Mr. R. Burg,
R.R.1, River Road,
New Westminster, B.C.

Dear Sir:

Re: Sawmura Float.

On or about the 11th July Trapp Motors Ltd., acting on behalf of the Custodian, made an appraisal of the above float. They accepted from you an amount of \$50.00 and forwarded to us their own cheque covering this amount dated July 12th, 1945.

As far as this office was concerned this constituted an offer which you were willing to make for the purchase of this float.

The policy of the Custodian is to receive offers on any property available for sale and whether sold by public tender or otherwise, the Custodian reserves the right to accept or reject the highest or any offer received.

All offers received are submitted to an Advisory Board for their approval before being finally recommended for acceptance.

The offer which you made was never formally accepted, no Bill of Sale was completed or official receipt given from this office to you specifically accepting the money in completion of a sale.

Due to previous negotiations with this office in regard to this float, other parties claimed an interest in it prior to the time at which you submitted your offer.

We received your offer through Trapp Motors accompanied by their own cheque which we recently returned to them. This has now been sent back to us stating that you refuse to accept a return of your money paid to Trapp Motors.

In regard to any negotiations between yourself and Trapp Motors Ltd., we are taking an entirely unprejudiced position. Their original cheque dated July 12th, 1945, was never deposited. Trapp Motors state in their recent letter that they accepted your money on our behalf. This is not denied but the acceptance was only in support of an offer to purchase. This is in line with many hundreds of cases we have had in handling of sales of Japanese properties and effects.

We are returning to Trapp Motors the cheque we received from them with a copy of this letter so that you may be in a position to receive a refund from them.

Yours truly,

F. G. Shears,
Director.

FCS/PME

7547/7834

17th November, 1945.

D. H. Gropp, Esq.,
Amnatis Island, B.C.

Dear Sir:

Re: Ito and Sumnera Floats.

The amount of \$85.00 received from you by this office in support of an offer to purchase the above floats is returned herein by our cheque for this amount.

We are not in a position to recommend the acceptance of this offer.

For your information these floats are being advertised for sale by tender. Advertisements will appear in the British Columbian of New Westminster and the Vancouver Sun on Monday, the 19th November and tenders will be closed on the 8th day of December, 1945.

If you are interested in making a tender on these floats the matter will be considered after the closing of tenders on the date above mentioned.

Yours truly,

F. G. Shears,
Director.

FCS/PMH

encl.

7547/7634

17th November, 1945.

Trapp Motors Limited,
891 Columbia Street,
New Westminster, B.C.

Dear Sirs:

Re: Ito and Samsara Floats.

Your cheque for \$85.00 sent to us in support of an offer received from Ralph Berg and John Iverson for the purchase of the above floats is returned herein.

We are not in a position to recommend the acceptance of this offer.

For your information these floats are being advertised for sale by tender. Advertisements will appear in the British Columbian of New Westminster and the Vancouver Sun on Monday, the 19th November and tenders will be closed on the 8th day of December 1945.

Will you please convey this information to the above gentlemen who submitted this offer and if they are interested in making a tender on these floats the matter will be considered after the closing of tenders on the date previously mentioned.

Yours truly,

F. G. Shears,
Director.

FCS/PMH

encl.

MEMORANDUM

Files 7547,
7548
7834

November 16th, 1945.

TO: Mr. Sheara

FROM: Mr. Iverson

RE: Fumio ITO
Seiichiro OIKAWA
Wataru SUGAWARA

File 7547 - Fumio ITO

Does not declare a float, but says net rack in front of house. Net racks are usually on floats so it is fairly certain that the smaller float in question belongs to ITO. The sketch herein shows too (J) a net float rented to Gropp. Size approximately 45 x 16.

File 7548 - Seiichiro OIKAWA

Declares 2 net racks which could be on 1 float (h). This was sold to Canadian Fishing Co. Float "E" on sketch was a small one and I think was used by Gropp.

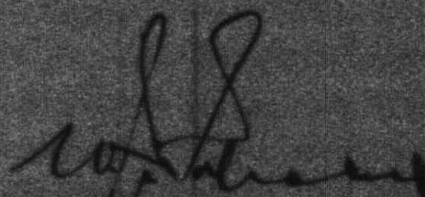
File 7834 - Wataru SUGAWARA

Declares a 20 x 50 float which I believe is the large float in question - approximate size 45 x 20. File 7547 shows boom sticks and float walk sold to Gropp. I think these were the property of SUGAWARA, (according to sketch).

These two floats are located on the foreshore at Sumbury.

WJI:LEM

P.S. \$65.00 paid in cash by Gropp is in Suspense account and will have to be requisitioned for. \$65.00 paid by Berg and Iverson to Trappe Ltd. was remitted by Trappe and is being held by Mr. Reid.



MEMORANDUM

File Nos. 7547
7834
7548

August 6th, 1945.

TO: Mr. Wright
FROM: Mr. Anderson

RE: Fumio ITO
Wataru SUGAWARA
Seichiro OIKAWA

Purther to Mr. Anderson's memo of July 12th, 1945 and Mr. Iverson's memo of July 14th, 1945, regarding floats belonging to subject Japanese, Mr. Iverson and myself attempted to contact Messrs. Berg and Iverson on August 2nd, but were unsuccessful as they were both off fishing. We did however, inform Mrs. Iverson that we would be down on Saturday morning, August the 4th, and she stated that Mr. Iverson and Mr. Berg would be at home at that time.

On Saturday morning we again went to Sunbury and met Mr. Gropp by appointment. Mr. Gropp is the man who had assumed ownership and had previously sold a float to a Mr. Sojblum. In company with Mr. Gropp we visited this man who apparently definitely needed the float, and while he would not relinquish his rights outright, he agreed that in view of the circumstances, he would accept a refund of the money from Mr. Gropp on the understanding that the floats would be advertised for sale by tender, so that he might have his opportunity of tendering.

We then attempted to contact Mr. Iverson but were informed by his wife that he had left for Vancouver with Mr. Berg. We advised her that in view of the circumstances that the Rural Advisory Committee had refused to recommend acceptance of Mr. Iverson's offer to purchase the ITO float and that his money would be refunded, and that the float would be advertised for sale by tender. She was advised that the tendering date would be open for two weeks to make sure that her husband had an opportunity of tendering. She was directly asked if she understood and also asked to advise her husband of this decision, and she answered in the affirmative.

We then went to the home of Mr. Berg and his wife advised us that he had gone to Vancouver with Mr. Iverson. She was advised along the lines as above and when asked directly if she understood and if she would advise her husband, answered also in the affirmative.

Mr. Berg had removed the float from Mr. Sojblum's mooring and had towed it up river, landing in a slough where it was not usable by either himself or anyone else. It could only be floated off at 13 feet tide at least. As there will not be a tide of this height before the 20th of this month, I told Mr. Sojblum that he would receive from this office, authorization to

move this float back to its previous mooring and that the expense involved in doing this would be paid from this office.

I believe that these arrangements are very acceptable and recommend that we refund monies held by this office on behalf of the above men as soon as possible, make arrangements to advertise the two floats for sale by tender, and at that time notify the interested parties that they are being advertised. The expense of moving the one float will not amount to very much, and will be more than repaid by the increased price we will get from the tenders.

Trapp Motors have already appraised these floats as being worth \$35.00 and \$50.00 respectively.

WHA:LEW

W. Anderson

7547/7834

13th July, 1946.

Trapp Motors Ltd.,
New Westminster, B.C.

Dear Sirs:

Re: Ito and Sugawara Floats.

Thank you for your letter of the 10th instant.

Will you please forward to us the sum of \$85.00
which you are holding in connection with the sale of the
above floats.

Yours truly,

F. G. Shears,
Director.

FCS/PMB

7377

7834

15th October, 1945.

Department of Labour,
Japanese Division,
360 Homer Street,
Vancouver, B.C.

Dear Sirs:

Re: Retsu SUGAWARA - Reg. No. 05492

In reply to your letter of the 11th instant, please be advised that the credit balance of the above Japanese at this office is \$76.00, there being no change whatsoever in his assets since our report of 25th May, 1944.

Yours truly,

W.E. ANDERSON,
Administration Department.

WEA:BA

MEMORANDUM

File No. 7834
7547

October 12th, 1945.

TO: Mr. F. G. Shears

FROM: Mr. W. J. Iverson

RE: Watari SUGAWARA & Fumio ITO
Floats

The large float, formerly owned by Watari SUGAWARA, File No. 7834, is now lying moored behind the property of Julian Berg at 1177 River Road, N. E. Fl, New Westminster. The smaller float is lying behind the property of Peter Johnston, River Road, N. E. Fl, New Westminster.

The large float is the one that Mr. Gropp sold to Mr. F. Sjoblom for \$75.00 and it was moored near Silva's Store on the River Road. When Trapp Motors accepted the sum of \$50.00 for the same float Ralph Berg removed it from its moorings. After being moved from place to place, it is now moored as stated in paragraph one. The smaller float remains where it has always been moored, and it is the one that John Iverson presumably bought through Trapp Motors for \$35.00.

In conversation with Mr. Sjoblom and Mr. Gropp yesterday, I find their position is as follows:

Mr. Sjoblom definitely refuses to step out of the picture, but is willing to take his chances of bidding for the large float. He feels that he is an injured party.

Mr. Gropp is willing to accept the money he paid, namely \$45.00, back again, from which he will refund the \$75.00 Mr. Sjoblom paid him for the large float. Mr. Sjoblom wishes to put in a tender for the same float, but it is suggested that action be taken as soon as possible in view of the fact that the float has been moved from place to place and the possibility of a further removal.

As to the smaller float, I think this should be advertised as well to give Mr. Gropp an opportunity of bidding.

WJ:Iverson

W. J. Iverson

Files 7547, 7534 and 7548

MINUTES OF BOARD MEETING - JULY 17th, 1945

Re: Fumio ITO and Watari SUGAWARA

The Board was informed that two floats formerly located on the foreshore of property belonging to Nels Nelson and owned by Fumio Ito and Watari Sugawara were now the subject of dispute.

A Memorandum from Mr. Iverson to Mr. Wright, dated July 14th, 1945, together with a Memorandum to the file made by Mr. R.M. Anderson under date of July 12th, 1945 were read.

Mr. R.M. Anderson attended the meeting and advised the Board that a solution might be found inasmuch that Mr. W.E. Anderson was endeavouring to locate a float belonging to another Japanese which had not already been disposed of. The Board agreed that if the float was found an independent appraisal should be obtained and if the report indicated the value was in line with the sums received, arrangements could be made for delivery of the newly found float to Gropp and that Iverson and Berg could retain the one which Messrs. R.M. Anderson and Trapp had sold.

Mr. Shears advised that he would bring down a further report to the next regular meeting of the Board.

C
O
P
Y

R. R. No. 1,
New Westminster, B.C.
July 22nd, 1945.

The Custodian of Enemy Property,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:

Mr. Sjoblom was in to see you last winter at the time the Japanese rafts and float houses were for sale. He made a bid on Mr. Oikawa's raft and he also tried to make a bid on the rafts from Annacis Island but Mr. Green told him that the Custodian never had anything to do with it and that he was supposed to see Mr. Gropp about it.

Mr. Sjoblom bought the raft from Mr. Gropp and then the Custodian turned around and sold it to another party. This other party without saying a word to Mr. Sjoblom took the raft away at nite. Mr. Sjoblom would like the raft back at the same place on the morning of Tuesday, July 24th, 1945.

"T. Sjoblom"

"Mildred Sjoblom"

COPY FOR FILE NO. 7834, Watari SUGAWARA

File No. 7507, 7508, 7534

July 14th, 1945

MEMORANDUM

TO: MR. F. G. SHARP
FROM: MR. E. W. WRIGHT
RE: Panda ITO,
Salisbury GILKIN,
Walter GILKIN

Attached hereto you will find memoranda from Messrs. Iversen and Anderson relative to fleets belonging to Japanese formerly located at Marcus Island.

Mr. Iversen will be absent on holidays next week, but I have arranged with Mr. Anderson to attend the meeting of the Advisory Committee on Tuesday afternoon at New Westminster.

Will you kindly place this case on the agenda.

E. W. WRIGHT

EWV/JP
Attach.

MEMORANDUM

File Nos. 7547
7834
7548

July 14th, 1945.

TO: Mr. Wright

FROM: Mr. Iverson

RE: Fumio ITO
Wataru SUGAWARA
Seishiro OIKAWA

Trapp Motors received from Messrs. Berg & Iverson, fishermen of Sunbury, the sum of \$85.00 on July 10th, 1945. They gave a receipt for the amount which was in payment of two log floats formerly located on the foreshore of property belonging to Nels Nelson, Anasie Island. These floats had belonged to the Japanese, Fumio ITO and Wataru SUGAWARA and were removed to Sunbury where they are now located. Berg and Iverson claim they made the purchase in good faith but it has been pointed out to them that sales of Japanese chattels are subject to the approval of the Custodian.

At the time of the foregoing deal one float was located at Iverson's place, the other had been removed from Mr. Sojblum's place by Messrs Berg & Iverson.

Sometime after the money was paid on July 10th, Mr. D.M. Gropp of Anasie Island, saw Mr. R. M. Anderson and complained that he had some rights to the floats, citing a letter he had received from Nels Nelson in 1943 in which he was given the right to collect rents for float houses and floats on Nelson's property. Our file, No. 7547, Fumio ITO, contains a similar letter (or copy) in which Nelson states that Gropp may dispose of the float houses as he sees fit. Nelson claimed the Japanese floats and float houses would revert to him as there was no agreement to recompense them after they left the place. Nelson I believe, assigned his interest to Mr. Gropp.

Accompanied by Mr. R. M. Anderson I saw Mr. Gropp at Sunbury on Thursday morning, July 12th, and after discussing the matter with him it was suggested that he decide whether he wished to claim ownership of the floats or wished to purchase them, that is in view of his letter from Nelson. It would seem however, that an agreement on file 7547, dated July 6/43, indicates that the ITO float walk was sold, together with some boom sticks, to Mr. Gropp for the sum of \$42.50, the consideration being rental owing on the float house as at July 10/43. At this point Messrs Berg

and Iversen came along and stated that Gropp had already sold one of the floats for \$75.00 to Mr. Sejblum (this is the man from whose place Berg & Iversen had taken the same float). After some verbal bickering between the two parties Berg & Iversen passed out of the argument and I asked Gropp whether he had sold the float and he admitted he had done so about a month and a half ago.

I phoned Mr. V. Anderson about the matter and it was decided we should accept Mr. Gropp's offer to buy as it seemed apparent that he had a prior right in the matter. This I did and received the sum of \$85.00 from him. It was pointed out to him however that this sale would have to be confirmed by the Custodian's office.

We then saw Berg & Iversen again and offered to return their money as we believed Mr. Gropp had the first right to the purchase, he being the tenant on the property at the time the floats were on Annacis Island. Mr. Gropp states, by the way, that the floats were on the Dyke Road when the Japanese left. He admits that he sold the log base on which the float house was built. We are referring here to the float house formerly occupied by Satori SUGAWARA. The house itself was burned down.

Incidentally however, Berg & Iversen refused to accept their money back and we therefore advised both parties to let the matter stand for a day until we could get instructions from the office.

Mr. Anderson and myself again saw Mr. Gropp on Friday morning, July 17th, and told him that the whole matter in dispute would be deferred until after Tuesday of next week. Mr. Gropp was very co-operative and ferried us across to Annacis Island, where he is occupying the Nelson land.

We saw the place where all the floats had been located and there is a series of old piles enclosing this area. Apparently the floats had been securely moored to them with walks from the land.

The SUGAWARA float house had been practically wrecked by trespassers and the contents destroyed or stolen. Mr. Gropp had towed it down to his own landing where it now lies.

Coming back from Sanbury we saw Mr. Iversen, who called out that a friend of his by name of Brick Jelt would pay \$150.00 for this house (Iversen wanted this put on record). There are no floats left at the mooring location, but I believe the SUGAWARA float is still rented to the Canadian Fishing Company.

On checking over the sketch plan on these three files, this appears to me to be the position.

Float shack (a) - as shown on the photographs, file 7634, is high and dry.

House float (b) - Also is shown on the photographs, File 7634, as high and dry.

MEMORANDUM

July 12, 1945.

To The File

Relative to the floats sold to Messers. R. Berg and W. Iverson formerly belonging to P. Ito and S. Oikawa of Annacais Island, Delta B.C.

On July 10th., 1945, I was approached by Mr. Berg and Mr. Iverson wanting to purchase the above mentioned floats. It was apparent that these two men conceived foul play on the part of a Mr. Gropp, who leases the Nels Nelson farm on Annacais Island, on which subject Japanese Ito and Oikawa reside and in whose possession the floats were formerly.

I hesitated in making any transaction for I felt that although the two floats had been moored on the mainland for two years and out of Mr. Gropp's safekeeping, he might still retain a prior option in the event of sale.

As pointed out to me, Mr. Gropp had already sold one float, which to the best of my knowledge he had no right to do, and intended to sell the other and remove it from where it had been moored for two years and been made very good use of and greatly appreciated by a Mr. Peter Johnson, a cripple, who needs the float. Mr. Iverson is merely protecting Mr. Johnson while he is up the coast fishing.

With these facts foremost in mind:

- (A) McGropp was unlawfully selling Japanese floats.
- (B) The floats had been out of his possession for two years, in which case he would relinquish his rights to same.
- (C) The intention was to remove one from the shore of Mr. Johnson's where it had been in very good hands, during his absence (leaving latter destitute)

I telephoned Mr. W.J. Iverson so as a search of the file could be made. Not being able to locate W.J. I contacted W.E. Anderson, to whom I outlined the apparent position of the floats, as described to me by Iverson Berg. On checking the file W.E. agreed that Mr. Gropp was not in a position to sell the floats and to put a stop to any further dealings by the latter, we agreed to sell to Mr. Iverson on behalf of Peter Johnson & Mr. Berg.

Mr. Trapp, Berg & Iverson and myself agreed on thirty five and fifty dollars, respectively as being fair value.

On the following day, July 11th., 1945, while waiting for W.J. in New Westminster, I met Mr. Gropp, who strongly rejected the transaction of yesterday and demanded to know by what right were the Custodian Office selling these floats which he alleged were property of himself, and to prove the point, there was a letter from Mr. Nelson giving Mr. Gropp authority to do with as he saw fit to any building or erection on Annacais Island.

After reading the letter of authority to Mr. Gropp, I pointed out that floats were excluded from his jurisdiction, and although I think Mr. Gropp was conducting his business in good faith, he had misinterpreted the letter and in respect to the float already sold, he was in an embarrassing position.

Agreeing with this disclosure, Mr. Gropp then feels that he retains the first option of purchase.

R.M. Anderson.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	MAY 23 1945
File No.	7534
Ans.	R.P.M.
Referred	Kernell & Pico Extra Gang,

Kernell, B.C.

Kernell & Pico Extra Gang,

May 21st, 1945

The Office of Custodian,

Japanese Registry, re Sugawara Watari

506 R.B. Buillig. Jap. reg. no. 05492

Kernell, B.C.

Gentlemen,

Will you kindly send me a copy of Tax receipt of 1944 as I am sure you paid my Tax for my property in Delta Municipality, Ladner, B.C. as I have to prove that I paid municipal taxes in order to exempt this years Poll Tax, at your earliest convenience.

Yours truly

W. Sugawara

SUMMARY TAKEN FROM VESSELS RECORDS

Date: October 27, 1944

Name: SUGAHARA, Wataru
SUGAWARA, Watari

Reg. No.

05492

File:

7834

Boat File No.: JFVDC 530

Name of Vessel: "W.S." 29'x6'8"x3' (1936) Easthope 7 HP (1936)

Lic. or Reg. No.:

New Westminster 2606

Naval No.:

NW.008-H

Owner's Valuation:

\$1,000.00

JFVDC Valuation:

719.00 Survey #559 NW

Custodian Valuation:

None

Date of Sale:

May 1, 1942

Purchaser:

British Columbia Packers Ltd.

Signature on Sales Papers:

No copy

Selling Price:

\$700.00

Paid to JFVDC or Custodian:

700.00

Supervision Costs:

9.50

Balance due Owner:

690.50

Paid to:

W. Sugahara, May 1, 1942

Location of Boat at Sale:

New Westminster

Claims Against Canadian Govt.:

Claim #367- B. C. Packers Ltd. - \$53.20 (Paid)

Additional Information:

gm

MEMORANDUM

File No.: 7834

February 29th, 1944

To: FILE

From: Mr. Green

Re: Watari SUGAWARA

Reference to file 7545 shows that Mr. Wright in answer to my memorandum of January 28th, considers that the Japanese have no longer any equity in their floats and float-houses on this property. Mr. Wright states the following.

"The only reply you have is from Seichiro Oikawa and we agree that you may assume no Agreement existed. These places were evidently built on terms that the Japanese would have the right to occupy so long as periodical payments were made. In the absence of an Agreement, when the Japanese left the house it would be the property of the owner of the land. The Japanese has no interest as there was no obligation or intention to convey any interest in any part of the land. No doubt the intention was that the house should remain part of the land and at some time revert to the owner. These could not be regarded as leases as they are for indefinite terms and not made definite at the inception and the facts therefore exclude a possessory interest in the land such as estate or leasehold interest. The Japanese had a bare license, that is a license to occupy the land subject to two limitations:

- (1) Periodic payments
- (2) Cesser of license when the Japanese left,

and as they have left, the license is terminated. This could not be regarded as a perpetual license nor could it be regarded as irrevocable."

Due to their isolated position, these shacks were ransacked as soon as they were left vacant and our fieldmen confirm that the contents are valueless.

It only remains to advise Mr. D. E. MacKenzie of Mr. Wright's decision and this has been done.

k

Files 7547, 7548 & 7534

MEMORANDUM

February 23rd, 1944.

To: MR. E. F. GIBBS

Re: Fusio ITO, Seichiro OIKAWA and
Yasari SUZAWARA.

FROM: MR. E. V. WRIGHT

We received your memo of January 28th on the 18th instant, and note the following paragraph in a letter received from the Corporation of Delta under date of May 14th, 1942, on File 7548, as follows:

"The above Japanese is not the owner of any property in the Municipality of Delta, and is probably a squatter on the Island shore, which shore if above medium high water mark will be included in the title of the farm land upon which the new house is situated."

The only reply you have is from Seichiro Oikawa and we agree that you may assume no Agreement existed. These places were evidently built on terms that the Japanese would have the right to occupy so long as periodical payments were made. In the absence of an Agreement, when the Japanese left the house it would be the property of the owner of the land. The Japanese has no interest as there was no obligation or intention to convey any interest in any part of the land. No doubt the intention was that the house should remain part of the land and at some time revert to the owner. These could not be regarded as leases as they are for indefinite terms and not made definite at the inception and the facts therefore exclude a possessory interest in the land such as estate or leasehold interest. The Japanese had a bare license, that is a license to occupy the land subject to two limitations:

- (1) periodic payments
- (2) ceasing of license when the Japanese left

and as they have left, the license is terminated. This could not be regarded as a perpetual license nor could it be regarded as irrevocable.

We return herewith Files 7547, 7548 and 7534.

EW/v
attache.

E. V. WRIGHT

November 5th.1943.

Mr. Watari SUGAWARA,
Registration No. 05492,
Kaslo, B.C.

Dear Sir:

We are writing to you in connection with your float-house and premises moored at Annacis Island. We recently tried to rent these to local Fishing Companies and would have been successful in doing so but the tenant of the land off which they are moored refused to allow them to be removed.

We understand that some of the Japanese rented on a yearly basis from Mr. Nelson, the owner of the land, and in fact Mr. Fumio ITO and yourself so declared. In the absence of any written agreement, however, it will be very difficult for us to claim that you still have any equity in this place.

Will you, therefore, kindly be sure to write promptly to us and state if there was any written agreement and if there was, to send us a copy of it.

Yours truly,

H. F. Green,
Protection Department.

HFG:HMS

7497
7518
7834

October 4th, 1943

Mr. D. B. MacKenzie,
The Hart Block,
New Westminster, B. C.

Dear Sir:-

Re: ITO, Pumi
OIKAWA, Seiichiro
SUGAWARA, Wataru

Many thanks for yours of September 25th and your enclosures. In view of what you write and of Mr. Nelson's remarks, we agree to leave this matter for the time being.

Our own feeling is that these float houses are personal property which were to be on Mr. Nelson's land with his permission and in exchange for an annual rent. So long as this is paid to date, our idea is that the Japanese owners or this office, in whom their property is vested, are free to remove the houses.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

HFG:IF

7517
7518
7534

September 21st, 1943

Mr. Eddie McKenzie,
The Hart Block,
New Westminster, B. C.

Dear Sir:-

Re: ITO, Fumio
OTAKA, Seichiro
SUGAWARA, Yotari

We have for a long time been trying to get cleared up the question of some Japanese float houses on Annacis Island. The property off which they are moored, belongs to Mr. Nelson and is rented to Mr. Gropp.

Mr. Nelson called on the writer the other day and told him that the rents of the float house sites had been assigned to Mr. Gropp. He said that his only interest in the matter was that the Japanese should not establish claims to the sites.

We understand that Mr. Gropp has a claim for rental of these sites and we have asked him to give us this as promptly as possible. He has referred us to you.

We are anxious to settle this matter and remove the float houses for sale before they deteriorate any further. Would you kindly promptly advise us what claim your tenant has (i.e. how much and for what period) for each of the above Japanese? We will then get their confirmation, try to arrange the settlement of the claim, and dispose of the float houses.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

HFG:IF

MEMORANDUM

File Nos.: 7547
7834
7548

Sept. 11th, 1943

To: FILES

From: Mr. Green

Re: ITO, Fumio
SUGAWARA, Watari
OIKAWA, Seichiro

Mr. Nelson called on this office yesterday and said that his tenant, Mr. Gropp, was at liberty to collect any rentals owing for Japanese float houses moored off Annacis Island. If no answer is received in the near future to our letter of September 4th to Mr. Gropp, it will be necessary to have our fieldmen call on him.

The only point that Mr. Nelson wished to make was that he would prefer to see the float houses removed as he did not wish the Japanese to have any claims to their sites. He was assured that as far as this office knew, they had no claim and that we, on our part, were anxious to dispose of the Japanese equity in the buildings as soon as possible.

HFG:IF

7534
7547
7548

Sept. 4th, 1943

Mr. D. M. Gropp,
c/o Silda Store,
Sumbury, B. C.

Dear Sir:-

Re: EUGAWARA, Watari
ITO, Fumio
OIKAWA, Seichiro

Due to the absence of the writer, we have not been able to deal more promptly with this matter but should now like to bring it to a close as soon as possible.

Our fieldmen, Messrs. Carlsen and Anderson, recently sold to you some boom sticks and an old float walk for \$42.50 plus rental of one float belonging to Fumio Ito for \$10.00 being \$52.50 in all, "to be deducted from rent now owing to Mr. Gropp for rental of Japanese Float Houses."

We are not at all clear just what is your claim in this connection as our records show that these float houses are tied up to land belonging to a Mr. Nelson.

Will you please promptly let us have particulars of any claim that you have against these float houses for rent of their site, giving the amount per year and the date up to which payment has been received. We shall, of course, need proof of your claim.

We are proposing to dispose of these float houses by sale and wish to get this matter cleared up as soon as possible. If we do not hear from you promptly, we shall assume that you have no claim and shall go ahead with the sale.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

HFG:IF

7547
7548
7534

June 15th, 1943

Mr. Elmore Meredith,
789 West Pender St.,
Vancouver, B. C.

Dear Sir:-

Re: ITO, Fumio
OIKAWA, Seichiro
YUGAWARA, Wataru

Further to ours of May 12th on the above three Japanese, we feel we cannot wait any longer for the return of your client who, we understand, is still in California. It seems to us quite definite that there is a Japanese equity in these houses and as we can secure a rent for them if they are towed away in the near future, and as they are required for the coming fishing season, we propose, unless we hear from you to the contrary, to make the necessary arrangements. Please file any claim you may have for rent promptly with this office.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

HFG:17

James 2/6

7548
7834

May 20th, 1943

Mr. J. E. Townsend, Manager,
The Gulf of Georgia Cannery,
Steveston, B. C.

Dear Sir:-

Re: FLOATS--OIKAWA, Seichiro
EUGAWAPA, Watari
Annacis Island

With reference to recent negotiations for the rental of float houses belonging to the above at Annacis Island, we are having difficulty with the owner of this property who claims that the float houses have reverted to him for lack of rental payment. Meanwhile he refuses to allow them to be moved from their present position. We are hoping to come to some arrangement in the very near future and can then go ahead with the arrangements already made.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

HFG:IV

7547
7548
7534

May 12th, 1943

Mr. Elmore Meredith,
789 West Pender St.,
Vancouver, B. C.

Dear Sir:-

Re: ITO, Fumio
OIKAWA, Seichiro
SUGAWARA, Wataru

Confirming our conversation the other day, we should be glad if you would advise us as promptly as possible of any claim from your client Mr. Nelson for ground rent due from Japanese for float houses and floats moored to or situate on his premises at Annacis Island. Our records indicate the following.

(1) Fumio ITO: He declared to us that he paid \$15.00 rent per year to Mr. Nelson and that this was paid up to December 1941.

(2) Seichiro OIKAWA: He made no reference to any rent paid or payable to your client or anyone else.

(3) Wataru SUGAWARA: He declared to us that his ground rent was \$15.00 per year paid to Mr. Nelson up to the end of 1941.

We are desirous of renting all these floats and if we can do so, the proceeds should be sufficient to cover your client's claim at least in part. If the float houses are rented, they will, in most cases, be removed so that further claims for rent will not, at least for the time being, be accrued.

The Japanese equity in these houses vests in the Custodian and the decision as to their disposition rests finally with this office but we shall, of course, take all reasonable steps to protect your client's claim.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

HFG:IF

C
O
P
Y

Wed. May 5th /43

INVENTORY OF CHATTELS BELONGING

TO

M. SUGIWARA

Annacis Island

- 1 H. M. Kitchen table
- 1 Old kitchen range
- 4 Kitchen chairs (2 poor)
- 1 H. M. Bench
- 4 H. M. Bunks

INVENTORY OF CHATTELS BELONGING

TO

F. ITO

Annacis Island

- 4 H. M. Bunks
- 1 Old kitchen range
- 1 kitchen table (H. M.)
- 1 Small table " "

Large quantity of books & clothes etc. strewn about the place.

INVENTORY OF CHATTELS BELONGING

TO

S. OIKAWA

Annacis Island

- 4 Old H. M. Bunks
- 1 Old heater stove
- 1 Old kitchen range
- 2 H. M. Tables (1 round)

Large quantity of books & pers. effects strewn about the place.

THE ABOVE PROPERTIES HAVE BEEN BROKEN INTO AND DOORS LEFT OPEN
WINDOWS SMASHED ETC.

THE CHATTELS HAVE VERY LITTLE VALUE IF ANY AND WITH THE STEAL-
ING PROBLEM I SUGGEST THEY BE LEFT AS IS.

Signed _____

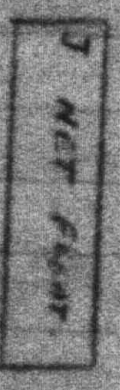
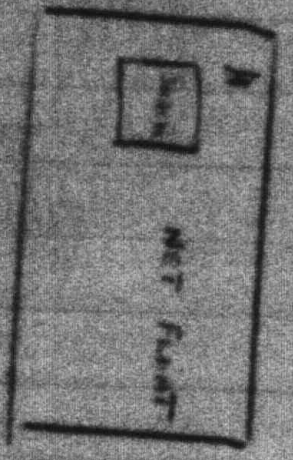
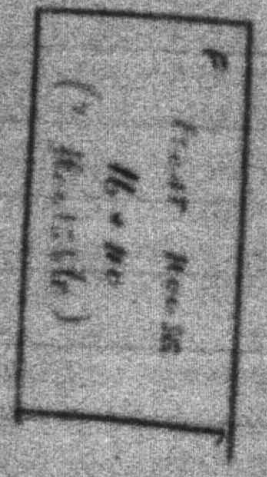
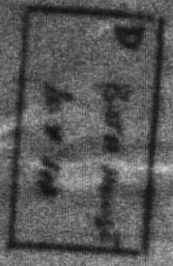
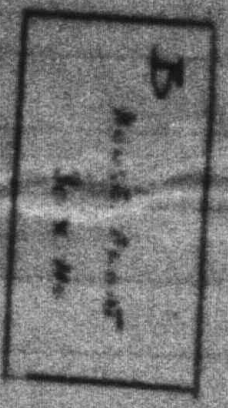
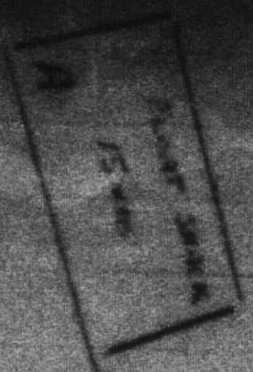
2nd Floor

ANNACIS ISLAND HIGH WATER MARK

distance from 7500

From 170 ft 7507

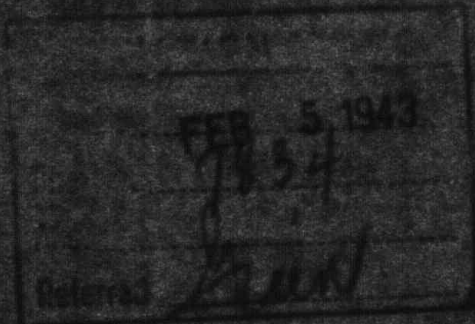
File 7547



Handwritten notes on the left side of the page, including '10 ft 10 ft' and '10 ft 10 ft'.

I: Area & Tank
J: Area & Tank

Waters, Sagamore
January 30th 1943
Wash. D.C.



Mr. W.B. Green
Protection Department

Sir:-

Thanks very much for the letter of Dec.
20th 1942. I have received the cheque for \$100.00 and
the letter states that there is still \$127.48 to
my credit plus the unsold 5 1/2% net. You also
stated that there is a claim of Mr. Melanyski
for \$25.00. This is correct so please
credit his account.

Now on Jan 11th 1943, Mr. K.W. Knight,
Counsel to the Custodian, wrote me regarding
my father's property and asked me to pay the
taxes pending, I'm interested in the property.
As I don't want to lose the property, would
it be possible if you could send the money
to the Corporation of Delta, Labrador, P.E. for me.

Waters, Sagamore, Unkichi,
Lot 76, D.L. 440, Group 2, Map 1133,
District of New Westminster

Thanking you in advance for your most
valuable service I remain,

Yours truly,
Sagamore, Waters
R.W.N.

7834

March 4th, 1943

Mr. Wataru SUGAWARA,
Registration No. 05492
Kaslo, B. C.

Dear Sir:-

Thank you for your letter of January 30th which we have not answered more promptly as we have been attending to the matters mentioned therein.

We are arranging to credit Mr. Mitsuyoshi Tsuida with \$22.60 and our Internee Department has already paid taxes of \$5.17 on the property of your father Unkichi Sugawara, being Lot 76, D.L. 440, Group 2, Map 1133, in the District of New Westminster. This leaves a balance of \$99.68 to your credit.

Yours truly,



H. F. Green
Protection Department

HFG:IF

190 (Int.)
7834 (Ev.)✓

912 Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.
March 1st, 1943.

Corporation of Delta,
LAINER, B.C.

Re: Unichi SUGANARA & Watari SUGANARA

Dear Sirs:

Enclosed please find our cheque amounting to \$5.17, in
payment of the taxes on the property of the above named,
described as Lot 78, D.L. 440, Group 2, Map 133.

Kindly return the receipted tax notice to this office,
with reference on same to our Internee File No. 190.

Yours truly,

K.W. WRIGHT.
Counsel to the Custodian.

OWP:HW.
Encl.

127.45
22.60
104.85
5.17
99.68

MEMORANDUM

File No.: 7834

February 8th, 1943

To: Accounting Department

From: Mr. Green

Re: SUGAWARA, Watari

Would you kindly debit the account of Watari Sugawara, file 7834, Registration #05492, with \$22.60 and credit the account of Mr. Mitsuyoshi Tsuida, File 3343, Registration #08362, with a like sum as per Watari Sugawara's authorization of January 30th on file herewith? This, I believe, will leave a balance of \$104.85 assuming, that is, that transfer as per my memorandum of December 22nd to Mr. McAlister, which I now note he does not appear to have seen, has gone through.

HFG:IF

*How
Date 7/8/34*

912 Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B. C.
January 11, 1943.

170

Mr. Wataru Sugawara, #05492,

Kaslo, B. C.

Dear Sir:

> Re: Sugawara, Unkichi

The following property is in the name of the
above who we understand is your father.

Lot 76, D.L. 440, Group 2, Map 1133,
District of New Westminster.

The last tax statement we received from the
Corporation of Delta, Ladner, B.C. was for
\$5.12 and as the property is not revenue
bearing, we have no funds with which to pay
the taxes. As we understand that you are
interested in this property, we suggest that
you take care of these taxes with the Cor-
poration of Delta, Ladner, B. C.

Yours truly,

K. W. WRIGHT.
Counsel to the Custodian.

WGB/MFP

7834

December 24th, 1942

Mr. Watari SUGAWARA,
Registration No. 05492,
Kaslo, B. C.

Dear Sir:-

Thank you very much for your letter of December 14th from which we are glad to see that the missing articles are of no value.

We are sending you herewith our cheque for \$100.00. This leaves a balance of \$177.00 less the \$49.55 payable to Mr. Yukio Hasebe. We are arranging to credit his account with this sum and this will leave \$127.45 to your credit here plus the unsold 5¹/₂" net. We shall be able to send you more money from time to time.

We have no record in this office of your float house being occupied but would be pleased to investigate if you could give us some more particulars. You will appreciate that a special trip to Annacis Island would be rather expensive and we should therefore like a little more information to go on. It may, of course, be that some unauthorized person has taken up residence in your float house.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

Enc.

P. S. Since writing the above, we have come across a claim of Mr. Mitsuyishi TSUIDA for \$22.60. Would you please advise if this is correct and may be debited to your and credited to his account?

HFG:IF

Wataru Sugawara, Reg # 00497

Dec 14 1942
Haskell

EVACUATION SECTION	
Rec'd	DEC 21 1942
File No.	7234
Ans.	12/12
Referred	Greene

Mr. H. D. Green
Protection Dept

Dear Sir:

Thanks very much for your trouble.
I received your letter on the first week of December,
re my property at Annacis Island, B.C. Your
report says that there is no trace of my carpenter's
tools or the kitchen utensils, but as the loss was a
trifle I do not mind the loss and no blame could
be attached to anyone but myself. I am very
grateful to Mr. Copp for keeping watch of my
property.

The sale made by the Glenrose Cannery is
satisfactory to me and after all the sale is completed,
please let me know whether the money will be sent to
me or not. I could sure use the money now for the
upkeep of the family. As for the sum of money I
owe Mr. Yukio Hasebe, \$49⁵⁰ is correct. Please
arrange to have \$49⁵⁰ sent to Mr. Yukio Hasebe,
Haskell, B.C. from the \$277⁰⁰ that is in hand for the
sale of nets etc.

According to my neighbor's letter recently, he
states that my float house is now occupied by a
new tenant. I would be greatly appreciated if you
will let me know what arrangements were made, re
rent, etc. & how and when I'll get the money.

Please let me know particulars and
advise me at your earliest convenience.

I remain,

Yours truly,

W. Sugawara

7834

November 23, 1942.

Mr. Watari SUGAWARA,
Reg. No. 05492,
Kaslo, B. C.

Dear Sir:

We wrote you on October 24th to Griffin Lake, via Taft, B. C. We note you have been transferred to Kaslo, B. C., and perhaps you did not receive our letter, so we enclose herewith a copy of it.

As it is now some time since we first wrote we would appreciate an early reply.

Yours truly,

H. P. Green,
Protection Department.

hbm
RBM:JLH
Enclosure

7834.

October 24, 1942.

Mr. Watari SUGAWARA, #05492,
Griffin Lake,
Via Taft, B. C.

Dear Sir:

In your registration form on the 6th of
May you declared the following:

"Household furniture, kitchen utensils,
chinaware, carpenter tools, in my float house
at Annacis Island, B. C. 4 nets stored in
Glenrose Cannery, Sunbury, B. C. 20' x 50'
float with net rack, net house and bath house,
10 boom logs and chains."

Our investigating agent reported on July
7th as follows:

"Thank you for your letter of June 26th.
re the above party. On going to Annacis Island
and inspecting this man's property we find that
he owns a float house in which is an old cook
stove, a few kitchen chairs, a table, and some
rough built-in bunks. There is also about one
hundred pounds of scrap brass and some old tubs
and buckets in the wood shed. We can find no
trace of the carpenters' tools or the kitchen
utensils mentioned in the letter. All these things
are of practically no value.

There is also a float with a net rack, small
net house, and bath house, ten boom sticks and ten
boom chains. As these are on floats on the beach
the writer does not see how anyone can guarantee
their safety. The boom sticks are of little value
and if they are removed from their present position

the house will be in danger of being carried away if the freshet rises to any extent this month. Also, these buildings are on the main channel of the Fraser River and there is nothing to stop anyone passing in a boat from landing and taking anything they wish as the nearest neighbour is across the river.

The beach belongs to Mr. Nels Nelson of this city and we have asked Mr. G. M. Gopp who rents Mr. Nelson's property to keep watch on these things as well as he can under the circumstances. This he has promised to do."

Please let us know if you consider this satisfactory or if there is anything you think we should do. We assume that you took away the carpenters' tools and kitchen utensils before evacuation.

About the nets which the Glenrose Cannery tell us you asked them to sell for you, the Cannery reported on October 19th as follows:

"Please find enclosed cheque for two hundred and seventy-seven dollars (\$277.00) being proceeds of sale of W. Sugawara nets. These nets and lines were sold at the prices Sugawara placed on them and following is a description of them:

6 small pieces web	65.00
1 lead line	12.50
1 7 1/2" Net	120.00
1 lead line	9.50
1 cork line	15.00
1 lead line	15.00
1 cork line and 60 corks	9.00
1 lead line	6.00
1 cork line	25.00
1 cork line	20.00
1 6" net	70.00
Total sales to date	277.00

We still have a 5 1/2" net belonging to Sugawara priced at \$30.00 in our lot. If and when a buyer takes this net we will forward our cheque to cover the price of it."

- 3 -

Mr. Watari SUGAWARA.

October 24, 1942.

We hold to your credit the sum of \$277.00. The Glenrose Cannery tell us they have received a letter from Y. Hasebe now at Kaslo saying that you owe him \$49.55. Is this correct, and if so what is Y. Hasebe's first name.

Yours truly,

H. F. Green,
Protection Department.

HFG/P.

7834

October 21st, 1942

The Johnston Fishing & Packing Co.
R. R. No. 1,
New Westminster, B. C.

Dear Sirs:-

Re: SUGAYARA, Wataru

Thank you very much for your letter of October 19th and cheque for \$277.00 enclosed therewith for which we send you herewith our receipt.

We note that you still have one net to dispose of and will forward us the money if and when you can make a sale. Please accept our thanks for your good offices in this matter.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

Enc.
HFG:IF

JOHNSTON FISHING & PACKING CO. LTD.

(GLENROSE CANNERY)
SALMON CANNERSOFFICE OF THE C
JAPANESEN. R. I.
NEW WESTMINSTER, B. C.RECEIVED
OCT 20 1942

October 19, 1942.

Mr. H. F. Green
506 Royal Bank Bldg.
Vancouver B. C.

Dear Sir:

Re your file #7834

Please find enclosed cheque for two hundred and seventy-seven dollars (\$277.00) being proceeds of sale of W. Sugawara nets. These nets and lines were sold at the prices Sugawara placed on them and following is a description of them:

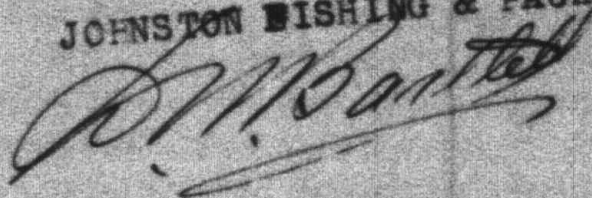
6 small pieces web	\$5.00
1 Lead Line	12.50
1 7 $\frac{1}{2}$ " Net	120.00
1 Lead Line	9.50
1 Cork Line	15.00
1 Lead Line	15.00
1 Cork Line and 60 Corks	9.00
1 Lead Line	6.00
1 Cork Line	25.00
1 Cork Line	20.00
1 6" Net	40.00

Total Sales to date 277.00

We still have a 5 $\frac{1}{2}$ " net belonging to Sugawara priced at \$30.00 in our loft. If and when a buyer takes this net we will forward our cheque to cover the price of it.

Yours truly,

JOHNSTON FISHING & PACKING CO.



7834

October 15, 1942

The Johnston Fishing & Packing Co. Ltd.
R. R. 1
New Westminster, B. C.

Dear Sirs:

Re: Wataru SUGAWARA, #05492

Further to our letter of August 31st, we should be much obliged if you could now send us a statement giving the measurements of the nets left with you by the above Japanese, the amounts for which they have been sold, and your covering cheque, payable to Mr. G. W. McPherson, Deputy Custodian. If you did not dispose of all this man's nets, would you kindly list those left behind and confirm that you will be so good as to care for them until an opportunity for sale arises.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

HFG:MD

7834

August 31st, 1942

The Johnston Fishing & Packing Co. Ltd.,
R. R. 1,
New Westminster, B. C.

Dear Sirs:-

Re: SUGAWARA, Watari

Thank you for your letter of August 28th from which we see that some of this man's nets have been advanced to fishermen. If they are actually in use, we agree that you would be responsible for the valuation Sugawara placed on them. Would you please take steps to collect the money and at your convenience send us a cheque payable to Mr. G. W. McPherson, Deputy Custodian.

In cases where nets have not gone into use, you are not bound to accept Sugawara's valuation if you consider it unreasonable. As nets may deteriorate, it might be better to refer to us any offers you receive for such nets and we will then refer them to the owner.

Turning to the debt claimed by Y. Hasebe, we will check up on this, but in any case, no money should be sent direct to the supposed creditor. As stated above, please forward to this office any money received for the property of Japanese.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

HFG:IF

JOHNSTON FISHING & PACKING CO. LTD.

(GLENROSE CANNERY)
SALMON CANNERSR. R. 1
NEW WESTMINSTER, B.C.OFFICE OF THE CUSTOMAN
JAPANESERECEIVED
AUG 27 1942

August 28, 1942.

Mr. H. F. Green
Mgr. Japanese Protection Dept.
506 Royal Bank Building
Vancouver B. C.

Dear Sir: Re File No. 7834 W. Sugawara

We have for acknowledgement yours of the
22nd. inst. regarding the above named nets and lines.

The nets have been advanced to fishermen
with the exception of several which are unsuitable
for this season. As yet we have not collected for
some of them but understand we are responsible for
the valuation Sugawara placed on them.

We have received a letter from Y. Hasebe
who is now in Kaslo and was a former fish buyer for
this Company. He stated W. Sugawara owed him a debt
of \$49.55 which he wants us to withhold from the
proceeds of the sale of Sugawara's nets.

Please advise us on our position in this
matter.

Yours truly,

JOHNSTON FISHING & PACKING CO. LTD.

Per

A. J. Nesbitt
book keeper

7834

August 22nd, 1942

The Johnston Fishing & Packing Co.,
Glenrose Cannery,
Sunbury, B. C.

Dear Sirs:-

Re: SUGAWARA, Watari

Would you kindly let us have an answer
to our letter of July 22nd? We quite understand
that you may not be able to sell these nets for some
time, but meanwhile would be glad of your confirma-
tion that you would look after them.

Yours truly,

H. F. Green
Manager Protection Dept.

HFG:IF

7834

July 22nd, 1942

The Johnston Fishing & Packing Co.,
Glenrose Cannery,
Sunbury, B. C.

Dear Sirs:- Re: SUGAWARA, Watari

We understand from Messrs. Coulthard, Sutherland, & Company that the above requested you to sell his nets for him. We understand that they requested you to notify them when the nets were sold and to send the funds to them with a statement. You have now written to them asking that these instructions be sent to you direct from this office.

If the above requested you to sell his nets, it will be in order to do so if you can arrange it. If he set any price on these nets before leaving, we request you not to sell at a lower price without first referring offers to us in order that we may secure his approval. Now that we are in direct touch with you, it will be simpler for you to communicate with us direct and we shall be much obliged if you will do so. We will advise Messrs. Coulthard, Sutherland, & Company accordingly.

Yours truly,

H. F. Green
Manager Protection Dept.

See also file given over

HFG:IF

7834

July 22nd, 1942

Messrs. Coulthard, Sutherland & Co.,
609 Columbia Street,
New Westminster, B. C.

Dear Sir:-

Re: SUGAWARA, Watari

Thank you for your letter of July 13th on the above. We have written to the Johnston Fishing and Packing Company and asked them to contact us direct over the matter of the nets, as we think this will be simpler.

We do not appear to have acknowledged your two letters of July 7th which have only just come to the writer's attention. We thank you for your efforts in this connection and notice that there is little more that can be done than to ask a neighbour to keep an eye on this man's property. We are trying to identify Oikawa and Ito and may ask you, in due course, to ship the rice to the latter.

Yours truly,

Luis ITO
7547

H. F. Green
Manager Protection Dept.

Seichiro Oikawa
7548

HFG:IF

COULTHARD, SUTHERLAND & Co., LTD.

ESTATE AND INSURANCE AGENTS
CAR FINANCING

Delivered
TELEPHONE 108

609 COLUMBIA STREET.
NEW WESTMINSTER, B. C.

Your File: 7854.

July 15, 1942.

Office of the Custodian,
Royal Bank Building,
VANCOUVER, B.C.

OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION

RECEIVED

RE: Watari Sugawara.

JUL 15 1942

Dear Sir:

Further to your letter of June 26th we have written to the Johnston Fishing & Packing Co. (Glenrose Cannery) and asked them to notify us when the four nets stored in their cannery have been sold and paid for and also to forward the funds to this office with their statement and we have received a letter from them this morning requesting that these instructions be sent to them direct from your office.

Kindly attend to this and oblige,

Yours very truly,

COULTHARD, SUTHERLAND & CO. LTD.

F. H. Coulthard
F. H. Coulthard.

FHC:VB

File No. 7834

13th July, 1942.

MEMO - MR. EDGAR T. READ

Re: Watari SUGAWARA

On July 2nd we sent you a memorandum regarding this man, together with the documents mentioned therein which, in the opinion of Mr. Sugawara, are of considerable value.

Our memorandum, together with attachments, was returned by your department to us and placed in our files, but in our opinion the memorandum and documents should be retained by you in safe custody, together with relative documents sent to you with our letter dated June 3rd. We are therefore returning our memorandum to you and would appreciate your acknowledging receipt of it.

RPA:LF

COULTHARD, SUTHERLAND & CO., LTD.
ESTATE AND INSURANCE AGENTS
CAR FINANCING

TELEPHONE 100

7824

609 COLUMBIA STREET,
NEW WESTMINSTER, B. C.

July 7, 1942.

Office of the Custodian,
Royal Bank Building,
VANCOUVER, B.C.

OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION

RECEIVED
JUL 8 1942

Dear Sir:

*Annex
J.H.*

While inspecting Mr. Sugawara's property as per the attached letter we find that there are two more houses adjacent to these buildings; one belonging to Oikawa and the other belonging to F. Ito. The furnishings of both these are very meagre, consisting of a heater, a few chairs, a table, and some cooking utensils in each. In Mr. Ito's house there is also a portable gramophone and approximately two hundred pounds of rice. We have also asked Mr. Gopp to look after these things as well as he can.

*Annex
J.H.*

Yours very truly,

COULTHARD, SUTHERLAND & CO. LTD.

F. H. Coulthard
F. H. Coulthard.

FHC:VS

COULTHARD, SUTHERLAND & Co., LTD.
ESTATE AND INSURANCE AGENTS
CAR FINANCING

TELEPHONE 106

609 COLUMBIA STREET.
NEW WESTMINSTER, B. C.

Your File: 7834.

July 7, 1942.

Office of the Custodian,
Royal Bank Building,
VANCOUVER, B.C.

OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION

RECEIVED
JUL 8 1942

Attention: C.R.B.
RE: Watari SUGAWARA.

Dear Sir:

Thank you for your letter of June 26th. re the above party. On going to Annacis Island and inspecting this man's property we find that he owns a float house in which is an old cook stove, a few kitchen chairs, a table, and some rough built-in bunks. There is also about one hundred pounds of scrap brass and some old tubs and buckets in the wood shed. We can find no trace of the carpenters' tools or the kitchen utensils mentioned in the letter. All these things are of practically no value.

There is also a float with a net rack, small net house, and bath house, ten boom sticks and ten boom chains. As these are on floats on the beach the writer does not see how anyone can guarantee their safety. The boom sticks are of little value and if they are removed from their present position the house will be in danger of being carried away if the freshet rises to any extent this month. Also, these buildings are on the main channel of the Fraser River and there is nothing to stop anyone passing in a boat from landing and taking anything they wish as the nearest neighbour is across the river.

The beach belongs to Mr. Nels Nelson of this city and we have asked Mr. G.M. Gopp who rents Mr. Nelson's property to keep watch on these things as well as he can under the circumstances. This he has promised to do.

The four nets are stored in the Glenrose Cannery, operated by the Johnson Packing Co. and are, we believe, in good hands. They are valued at approximately \$400.00. Sugawara has instructed the company to sell these nets. The procedure here is to give these to the fishermen on credit to be paid back when they turn in their catch. The Johnson Packing Co. have agreed to keep an accurate account of all monies received for these nets and we have advised them to remit these funds and their account to this office when the nets are paid for.

Yours very truly,
COULTHARD, SUTHERLAND & CO. LTD.

F. H. Coulthard
F. H. Coulthard.

FHC:VS

7834

July 2, 1942

Mr. Watari Sugawara,
Griffen Lake, B. C.,
Via Taft.

Dear Sir:

Thank you very much for your letter just received sending to us letter to you dated November 3rd 1940 from your father, Unkichi Sugawara in connection with the land in the municipality of Delta which your father desired to transfer from his name to your name.

We appreciate your sending us this evidence of your father's intention, but in view of the fact that all evidence submitted to the Custodian shall become the property of the Custodian and may be retained by him under 58 (2) of the Consolidated Regulations respecting Trading with the Enemy (1939), we are retaining possession of this particular letter from your father.

The matter of this land has been transferred now from the Japanese Evacuee Section to Room 501 Royal Bank Building which is the department which will be handling the question of this land for the duration of the war.

Yours truly,

R. P. Alexander,
Manager.

RPA/PMH

July 2, 1942

MEMORANDUM

To: Mr. Edgar T. Read

From: Mr. Alexander

Re: Watari Sugawara

Further to our letter dated June 3rd, please find attached :

1. Letter from Watari Sugawara received by us on June 30th.
2. Original letter dated November 3rd, 1940 from Unkichi Sugawara to his son, Watari Sugawara.
3. Translation of said letter into English.

We have informed Mr. Watari Sugawara that the question of this land will hereafter be dealt with by the Enemy Section.

Should you at any time desire to peruse our file #7834 dealing with the affairs of Mr. Watari Sugawara, you have but to acquaint us with your wishes.

RPA/PMH

#7834

26th June, 1942.

Messrs. Coulthard, Sutherland & Co. Ltd.,
609 Columbia Street,
New Westminster, B. C.

Dear Sir:-

Re: Sugawara, Watari : #05492.

The above named Japanese, whose address is
R. R. No. 1, New Westminster, has declared that he
owns a "float house on beach belonging to Nelson &
Nelson, New Westminster." He has stored the following
articles in the float house:-

"household furniture, kitchen utensils,
chinaware, and carpenter's tools."

Will you please verify the contents of the
float house at Annacis Island, and report to the
Custodian in due course.

Please also verify the location, condition,
and safety of the remaining effects declared by Mr.
Sugawara, viz. 4 nets stored at Glenrose Cannery,
Sunbury, B. C., and 20' x 50' float with net rack,
net house and bath house, 10 boom logs and chains.

Yours truly,

R. P. Alexander,
Assistant Manager.

CRB:BR

P. S.- The Nelson Bros. Fisheries Ltd. of 325 Howe Street,
Vancouver, have written us to say that they have
no knowledge of this Japanese or of anything that
belongs to him.

7834

June 12, 1942

Mr. Watari Sugawara,
Japanese Work Camp,
Three Valleys, B. C.

Dear Sir:

We have been endeavouring to get in touch with you. Two of our letters addressed to you at New Westminster have been returned to us. This morning we were provided with your present address.

You will recall that at the time you registered your assets with us you provided us with a Sworn Declaration covering the purchase by your father of land for you in the Municipality of Delta and that this sworn declaration was attached to your registration form. In this declaration mention is made of a letter to you from your father in Japanese dated November 3rd 1940 upon the basis of which your declaration was prepared.

In order that we may examine this matter, we would appreciate your sending us the said Japanese letter by registered mail, for which please accept our thanks in advance.

Yours truly,

R. P. Alexander,
Assistant Manager.

RPA/PMH

7834

11th June, 1942.

Nelson Bros. Fisheries Ltd.,
Glenrose Cannery,
Sumbury, B.C.

Dear Sirs:

re: Wataru Sugawara.

Mr. W. Sugawara has registered his affairs with us and he mentions in his declaration that he owns a Float House, with Net Rack, Net House and Bath House, 10 Boom Logs and Chains, which are located on property which he states is owned by yourselves and for which he has been paying an annual rental of \$15.00. There is also contained in the Float House, household furniture, etc.

May we ask you to kindly confirm the above statements and advise to what extent we may have your co-operation in regard to the safe-keeping of this property.

Thanking you in advance, we are,

Yours truly,

R.P. Alexander,
Assistant Manager.

RDR:GF

7834

June 5th, 1942.

*Mr. W. Sugawara,
Surrey, B.C.*

Nelson Bros. Fisheries Ltd.,
South Westminster, B. C.

Dear Sirs:

Re: Watari Sugawara

Mr. W. Sugawara has registered his affairs with us and he mentions in his declaration that he owns a Float House, with Net Rack, Net House and Bath House, 10 Boom Logs and Chains, which are located on property which he states is owned by yourselves and for which he has been paying an annual rental of \$15.00. There is also contained in the Float House, household furniture, etc.

May we ask you to kindly confirm the above statements and advise to what extent we may have your co-operation in regard to the safe-keeping of this property.

Thanking you in advance, we are

Yours truly,

R.P. Alexander
Assistant Manager.

RDR:PB

FILE # 7834.

MEMORANDUM

June 3, 1942

To Mr. Shears

From Mr. Alexander.

Re: Watari Sugawara.

This file is submitted to you for your attention. Please communicate with Messrs. Nelson & Nelson regarding the float house and bring to Mr. Green's attention the existence of fishing nets, net racks and household furniture etc.

W.A.

RPA/PMH

Mr Beattie says Mr Richardson is looking after.

✓ *See Mr Richardson,
advise Green by Memo.*

235

7834

June 3, 1942

Edgar T. Read Esq.,
Room 501,
Royal Bank Building,
Vancouver, B. C.

Dear Sir:

Re: Watari Sugawara

Mr. Watari Sugawara, Registration No. 05492, aged 35, a fisherman, gave his address as R. R. # 1 New Westminster and registered his assets with us on May 6th.

He described himself as the owner of Lot 76 of Lot 440, group 2, map 1133, Municipality of Delta, New Westminster District and stated that he held title No. 82555E in his own possession.

Mr. Sugawara has also supplied us with two Declarations in connection with the title to this property, one signed by Mitsuko Nishiguchi and the other signed by himself and Mitsuko Nishiguchi. Both of these documents are attached to this letter.

Since receiving Mr. Sugawara's declaration we have repeatedly requested him by mail to provide us with the loan of the original letter in Japanese mentioned in the declaration, but to date we have been unsuccessful in eliciting any response.

We would appreciate your being good enough to investigate this matter further with a view to determining whether or not the interest in this land is or is not an enemy interest.

Mr. Sugawara stated that taxes for 1941 amounted to \$4.65.

Yours truly,

Encl.

RPA/PMH

R. P. Alexander,
Assistant Manager.

C O P Y.

May 13, 1942

Mr. Watari Suguwara,
R. R. #1,
New Westminster, B. C.

Dear Sir:

Reference is made to the sworn Declaration covering the purchase by your Father of land for you in the municipality of Delta, which was attached to your registration form.

In this Declaration mention is made of a letter to you from your Father in Japanese dated November 3rd 1940 upon the basis of which your Declaration was prepared.

In order that we may examine this matter, we would appreciate your sending us the said Japanese letter by registered mail, for which please accept our thanks in advance.

Yours truly,

(Sgd.) R. P. Alexander,

R. P. Alexander,
Assistant Manager.

RPA/PMH